

## Codex hebraicus 156

*Sefer Razi' el ha-Mal' akh* (*Buch des Engels Razi' el*) und weitere magische, mystische und kosmologische Texte.

*Sefer Razi' el ha-Mal' akh* (*Book of the Angel Razi' el*) and other magical, mystical and cosmological texts.

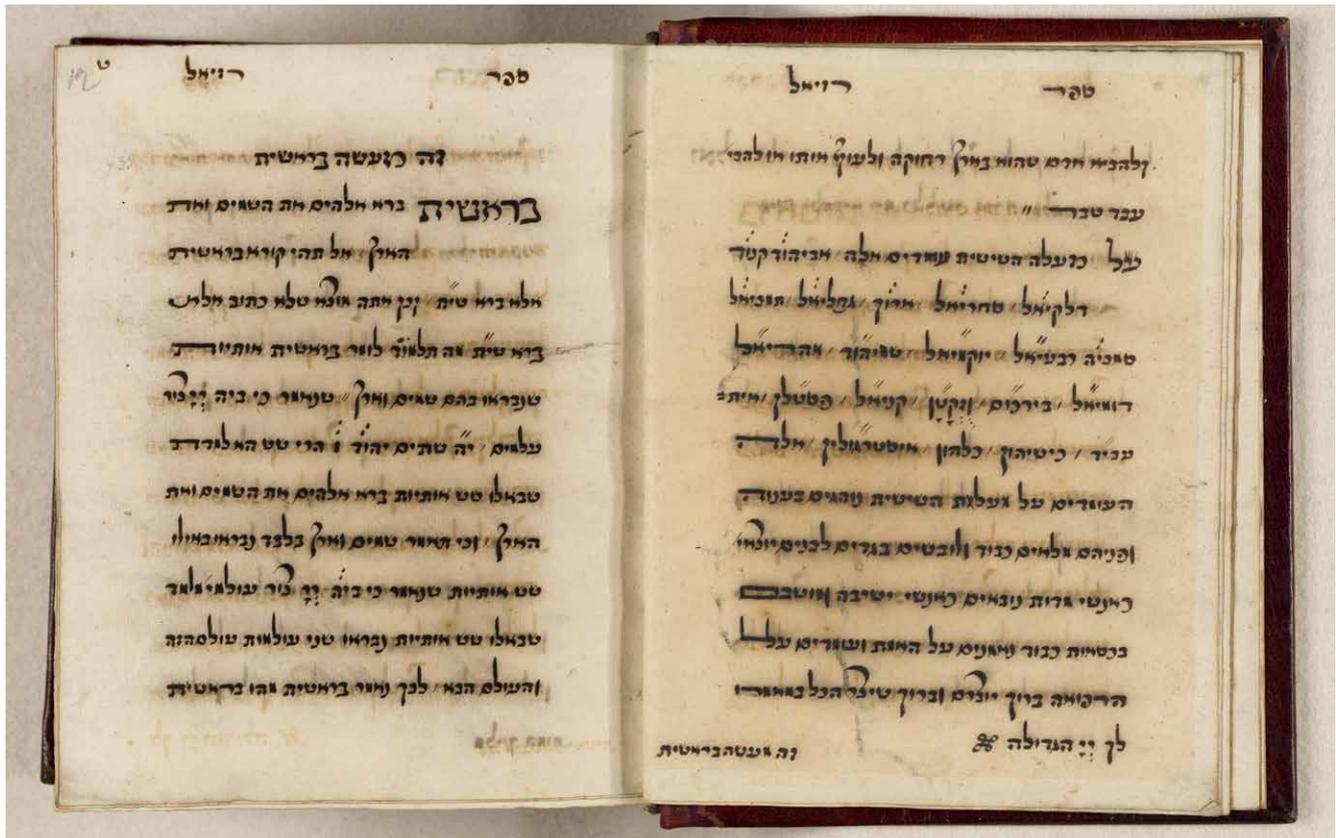


Fig 1: Cod. hebr. 156, fols. 11<sup>v</sup>/12<sup>r</sup>: Abschnitt בראשית – „Das ist das Schöpfungswerk“. | זה מעשה בראשית – ‘This is the work of creation’.

16.-17. Jh.

Aschkenasische Kursivschrift

Papier

Fols. 485

20,4 × 16,0 cm, breites Quartformat.

16<sup>th</sup>–17<sup>th</sup> cent.

Ashkenazi cursive script

Paper

485 folios

20.4 × 16.0 cm, broad quarto format.

Da die alte, hebräische Zählung (in Tinte) erst nach drei leeren Blättern beginnt, zählt diese nur 482 Folia. Die Handschrift wurde im Jahre 1962 restauriert, weil sie starken Tintenfraß sowie brüchige Blätter und ausgebrochene Teile aufwies. Fols. 210-270 sind auch nach der Restaurierung noch stark beschädigt. Die Seiten wurden neu geheftet und in einen neuen Lederrücken in weinrotem Ziegenleder einbunden,

Since the old, Hebrew numbering (in ink) only begins after three blank leaves, this codex only counts the folios up to 482. The manuscript was restored in 1962 because it suffered from strong ink corrosion, brittle pages and broken-off parts. Fols. 210–270 are still heavily damaged despite the restoration. The pages were re-sewn and bound in a new leather spine made of wine-red goat leather, after which the

wobei die Originaleinbandflächen wieder angebracht wurden. Der Goldschnitt ist stark abgenutzt und schimmert nur noch leicht. Die ersten beiden Folia sind im Gegensatz zum Rest der Handschrift vokalisiert. Kolumnentitel bezeichnen die einzelnen Textabschnitte.

In dieser Sammelhandschrift werden verschiedene magische, mystische, angelologische und kosmologische Texte bezeugt, die traditions- und redaktionsgeschichtlich in den Umkreis des *Sefer Razi'el ha-Mal'akh* (*Buch des Engels Razi'el*) gehören. Dieses Buch wurde im Jahre 1701 in Amsterdam zum ersten Mal gedruckt und ist sicherlich das bekannteste Werk seiner Art im Judentum. Bei diesem Buch handelt es sich um eine Kompilation unterschiedlichster Texte aus den genannten Bereichen, die eine lange, teilweise bis in die Spätantike zurückreichende Vorgeschichte aufweisen. Die redaktionelle Bearbeitung und Zusammenstellung dieser einzelnen Texte begann um 1400 im ashkenasischen Kulturraum und fand erst mit dem Erstdruck seine endgültige Gestalt. Eine besondere Bedeutung in diesem Bearbeitungsprozess kommt dem ersten Teil der *Sode Razayya* (*Geheimnisse der Geheimnisse*) zu, dem fünfteiligen esoterischen Hauptwerk des El'azar von Worms (ca. 1176-1238). Die ersten Abschnitte dieses ersten Teils sind in den *Sefer Razi'el ha-Mal'akh* inkorporiert worden, weil El'azar von Worms darin teilweise dieselben älteren Traditionen sehr kunstvoll verarbeitet hat, die dann später zusätzlich als Einzeltraditionen zum *Sefer Razi'el ha-Mal'akh* kompiliert wurden.

Im vorliegenden Manuskript werden alle Textabschnitte des *Sefer Razi'el ha-Mal'akh* bezeugt, allerdings im Vergleich zum Erstdruck noch in anderer Reihenfolge. Singulär ist ein größerer Einschub mit magischen Texten, die nicht zu diesem Buch gehören. Cod. hebr. 156 ist mit diesem Befund eine der wichtigsten Handschriften für die Rekonstruktion der Redaktionsgeschichte des *Sefer Razi'el ha-Mal'akh*.

*Bill Rebigier*

original covers were put back in place again. The gilt edge is very worn and only a faint shine is left. The first two folios are vocalised, unlike the rest of the manuscript. Column titles name the individual sections of the text.

In this multiple-text manuscript, various magical, mystical, angelological and cosmological texts are attested that belong together with the *Sefer Razi'el ha-Mal'akh* (*Book of the Angel Razi'el*) for reasons of tradition and editing. This book was printed for the first time in Amsterdam in 1701 and must surely be the best known of its kind in Judaism. It is a compilation of the most varied texts from the fields mentioned above and has a long history that partly extends back to Late Antiquity. Editing and compiling of the individual texts began about 1400 in the Ashkenazi cultural sphere and was only finalised upon the first printing. The first part of the *Sode Razayya* (*Secrets of Secrets*), a five-part esoteric work by El'azar of Worms (c. 1176–1238), is of special significance in the editing process. This is because the first few sections of it were incorporated into the *Sefer Razi'el ha-Mal'akh* on the grounds that El'azar had partly included a very artistic treatment of older traditions, which were added to a later compilation of the *Sefer Razi'el ha-Mal'akh* as individual elements.

This manuscript attests all the passages of the *Sefer Razi'el ha-Mal'akh*, though in a different sequence than the first printing. A relatively large number of magical texts have been added that do not actually belong to this book, which makes it unique. This finding makes Cod. hebr. 156 one of the most important manuscripts when it comes to reconstructing how the *Sefer Razi'el ha-Mal'akh* was edited.

#### LITERATURHINWEISE / REFERENCES

Rebigier, Bill (2005), „Zur Redaktionsgeschichte des *Sefer Razi'el ha-Mal'akh*“, *Frankfurter Judaistische Beiträge* 32 (2005), 1-22.